



ВЕРХОВНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Дело № 5-В11-32

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

г. Москва

24 мая 2011 г.

Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации в составе:

председательствующего – Горшкова В.В.

судей - Харланова А.В. и Пчелинцевой Л.М.

рассмотрела в судебном заседании гражданское дело по иску Малеиной М.Н. к Власову А.А. о защите права авторства и исключительного права на использование произведения по надзорной жалобе Малеиной М.Н. на решение Хамовнического районного суда г. Москвы от 6 апреля 2010 г. и определение судебной коллегии по гражданским делам Московского городского суда от 10 августа 2010 г.

Заслушав доклад судьи Верховного Суда Российской Федерации Харланова А.В., объяснения Малеиной М.Н., поддержавшей доводы надзорной жалобы, представителя Издательства Современного Гуманитарного Университета, Современной Гуманитарной Академии Уханова О.А., Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации

установила:

Малеина М.Н. обратилась в суд с иском к Власову А.А. о защите права авторства и исключительного права на использование произведения, ссылаясь на то, что при издании книги: Власов А.А. «Гражданское право. Общая часть. Курс лекций» - М.: Изд-во СГУ, 2008, были нарушены ее авторские права.

Малеина М.Н. просила суд обязать ответчика опубликовать в СМИ сведения о нарушении ответчиком ее авторских прав с указанием имени действительного правообладателя, взыскать с ответчика в счет компенсации

морального вреда за нарушение права авторства - ■■■ рублей, в счет компенсации за нарушение исключительного права на использование произведения - ■■■ рублей, а также запретить повторное издание или допечатку, опубликование в электронном виде, распространение в сети Интернет, в электронных правовых базах книги Власова А.А. «Гражданское право. Общая часть. Курс лекций» - М.: Изд-во СГУ, 2008 с включением положений чужого произведения - глав 8, 25, § 1 главы 13 из книги «Гражданское право. Часть первая: Учебник /под ред. А.Г. Калпина, А.И. Масляева» 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юристъ, 2000, автором которых является она - Малеина М.Н. (л.д. 3, 168-172).

Решением Хамовнического районного суда г. Москвы от 6 апреля 2010 г. постановлено в удовлетворении иска Малеиной М.Н. к Власову А.А. о защите авторских прав отказать.

Определением судебной коллегии по гражданским делам Московского городского суда от 10 августа 2010 г. решение суда первой инстанции оставлено без изменения.

В надзорной жалобе Малеиной М.Н. ставится вопрос об отмене вынесенных по делу судебных постановлений.

Судья Верховного Суда Российской Федерации 24 февраля 2011г. истребовал дело в Верховный Суд Российской Федерации и определением от 11 апреля 2011г. передал дело с надзорной жалобой Малеиной М.Н. для рассмотрения в судебном заседании Судебной коллегии по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации.

Проверив материалы дела, обсудив доводы надзорной жалобы, Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации находит жалобу подлежащей удовлетворению, а судебные постановления по делу подлежащими отмене, по следующим основаниям.

Основаниями для отмены или изменения судебных постановлений в порядке надзора являются существенные нарушения норм материального или процессуального права, повлиявшие на исход дела, без устранения которых невозможны восстановление и защита нарушенных прав, свобод и законных интересов, а также защита охраняемых законом публичных интересов (статья 387 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации).

Суд первой инстанции, разрешая дело и отказывая Малеиной М.Н. в иске, сослался на то, что частичное использование ответчиком опубликованного произведения в печатном виде курса лекций в незначительном количестве экземпляров имело место в его профессиональной деятельности – преподавательской, а именно для чтения лекций, т.е. в целях удовлетворения собственных профессиональных потребностей, что является воспроизведением в личных целях. Для достижения указанной цели ответчик обратился в редакционно-издательский отдел Современного гуманитарного университета с просьбой воспроизвести 1-2 экземпляра в печатном виде, для чего представил

свои конспекты лекций. Виновных действий, повлекших нарушение прав истца, ответчиком совершено не было. Договор на подготовку и издание «Курса лекций» издательство с ответчиком не заключало и согласия на обнародование, издание и распространение данной книги ответчиком не давалось. Последующие действия были осуществлены издательством самостоятельно, без уведомления об этом ответчика. Форма издания, компьютерная верстка, дизайн обложки, а также формат издания и его тираж (500 экземпляров) с ответчиком согласованы не были, какого-либо вознаграждения или иной выгоды ответчик не получал. В связи с этим, как указал суд, оснований для возложения на ответчика гражданско-правовой ответственности за нарушение авторских прав истца не имеется.

Суд кассационной инстанции согласился с выводами суда первой инстанции, оставив постановленное судом решение без изменения.

Между тем, с выводами судов первой и кассационной инстанций нельзя согласиться, поскольку они основаны на неправильном толковании и применении норм материального права. Также судом допущены существенные нарушения норм процессуального права.

В силу пункта 1 статьи 1270 Гражданского кодекса Российской Федерации автору произведения или иному правообладателю принадлежит исключительное право использовать произведение в соответствии со ст.1229 данного Кодекса в любой форме и любым не противоречащим закону способом (исключительное право на произведение), в том числе способами, указанными в пункте 2 этой статьи. Правообладатель может распоряжаться исключительным правом на произведение.

В соответствии с подпунктами 1 и 2 пункта 2 статьи 1270 Гражданского кодекса Российской Федерации использованием произведения независимо от того, совершаются ли соответствующие действия в целях извлечения прибыли или без такой цели, считается, в частности: воспроизведение произведения, то есть изготовление одного и более экземпляра произведения или его части в любой материальной форме; распространение произведения путем продажи или иного отчуждения его оригинала или экземпляров.

Судом установлено, что Малеина М.Н. является автором и обладателем исключительных прав на главу 8, § 1 главы 13, главу 25 книги «Гражданское право. Часть первая: Учебник /под ред. А.Г. Калпина, А.И. Масляева» 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юристь, 2000.

Установлено также, что в 2008 г. издательством Современного гуманитарного университета была опубликована книга «Гражданское право. Общая часть. Курс лекций», автором которой указан Власов А.А. Данное издание содержит разделы (темы) 15, 23, 46, в содержании которых частично воспроизведено содержание главы 8, § 1 главы 13, главы 25 книги «Гражданское право. Часть первая: Учебник /под ред. А.Г.Калпина, А.И. Масляева.» 2-е изд., перераб. и доп.- М.: Юристь, 2000.

Судом установлено, что Власов А.А. не получал согласия Малеиной М.Н. на воспроизведение указанных глав книги «Гражданское право. Часть первая: Учебник /под ред. А.Г.Калпина, А.И. Масляева.» 2-е изд., перераб. и доп.- М.: Юристъ, 2000, автором которых является Малеина М.Н.

Согласно статье 1273 Гражданского кодекса Российской Федерации (в редакции, действующей на момент рассмотрения дела судом) допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения воспроизведение гражданином исключительно в личных целях правомерно обнародованного произведения, за исключением, в частности, репродуцирования книг (полностью) и нотных текстов.

Положения данной правовой нормы составляют исключение из общего правила об исключительном праве автора произведения на его использование и предоставляют права третьим лицам на свободное использование чужого произведения только при доказанности воспроизведения в личных целях.

Воспроизведение правомерно опубликованного произведения для удовлетворения профессиональных потребностей без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения законом не предусмотрено.

Как разъяснено в пункте 34 постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации и Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации № 5/29 от 26 марта 2009 г. «О некоторых вопросах, возникших в связи с введением в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» допускается без согласия автора или иного правообладателя воспроизведение, осуществляемое только гражданином и только в личных целях, под которыми по смыслу статьи 1273 Кодекса понимается последующее некоммерческое использование соответствующего экземпляра для удовлетворения собственных потребностей или потребностей обычного круга семьи этого гражданина (который определяется судом с учетом конкретных обстоятельств рассматриваемого дела).

Согласно разъяснениям, данным в пункте 32 Постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации № 15 от 19 июня 2006 г. «О вопросах, возникших у судов при рассмотрении гражданских дел, связанных с применением законодательства об авторском праве и смежных правах», решая вопрос о том, относятся ли лица к обычному кругу семьи, необходимо учитывать родственные отношения и личные связи, периоды общения, характер взаимоотношений и другие значимые обстоятельства.

Таким образом, для признания воспроизведения, осуществляемого исключительно в личных целях, необходимо наличие совокупности таких признаков, как некоммерческий характер использования (использование, не приносящее доход), и аудитория последующего использования произведения, а именно, потребности пользователя или круга его семьи. Отсутствие одного из этих признаков свидетельствует об иных, не личных целях воспроизведения.

Использование ответчиком напечатанной (воспроизведенной) книги в процессе повседневной трудовой преподавательской деятельности для чтения лекций нельзя считать личным использованием, поскольку в данном случае она используется не для собственных (семейных, бытовых) потребностей и не для решения своих личных дел в процессе работы, а для потребностей обучающихся в получении образования. Профессиональная деятельность преподавателя не является его личной сферой, не является и деятельностью в личных целях, так как в процессе обучения между преподавателем и обучающимися складываются не личные связи, а отношения по обучению, конечным результатом которых является передача преподавателем знаний обучающемуся.

При этом преподавательская деятельность, в которой, в том числе при чтении лекций, используется воспроизведенное произведение, сопровождается получением ответчиком вознаграждения (оплата труда), что составляет его доход (выгоду). Оплачиваемая деятельность преподавателя не является благотворительной некоммерческой деятельностью. То обстоятельство, что у ответчика отсутствовал гонорар за издание произведения, для возникших между сторонами по делу правоотношений юридического значения не имеет.

В связи с этим, воспроизведение Власовым А.А. в его книге, напечатанной издательством Современного гуманитарного университета, глав другой книги, автором которых является Малеина М.Н., в нарушение правил, установленных статьей 1273 Гражданского кодекса Российской Федерации, даже в нескольких экземплярах является нарушением исключительного права автора на использование произведения.

Кроме того, согласно статье 1274 Гражданского кодекса Российской Федерации, регулирующей свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях, допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования, в частности, цитирование в оригинале и в переводе в научных, полемических, критических или информационных целях правомерно обнародованных произведений в объеме, оправданном целью цитирования, включая воспроизведение отрывков из газетных и журнальных статей в форме обзоров печати; использование правомерно обнародованных произведений и отрывков из них в качестве иллюстраций в изданиях, радио- и телепередачах, звуко- и видеозаписях учебного характера в объеме, оправданном поставленной целью.

Из материалов дела следует, что в печатном воспроизведенном экземпляре на странице 446 книги Власова А.А. «Гражданское право. Особенная часть. Курс лекций» (М.: СГУ, 2008) в разделе «Рекомендуемая

литература» называется книга «Гражданское право. Часть первая /под ред. А.Г.Калпина, А.И.Масляева. - М.: Юристъ, 2000»/.

Между тем, чужие использованные страницы из этого произведения и имя истца в книге Власова А.А. не указаны, не поставлены кавычки, а объем заимствования (как указывается в надзорной жалобе - 46 страниц) не оправдывался целью цитирования. Указание в качестве «рекомендации прочитать», по мнению заявителя, нельзя рассматривать как цитирование, сноски или информацию об использовании самим ответчиком рекомендуемой читателям литературы. Кроме того, правила цитирования не допускают, чтобы сноски на используемое произведение давались не в месте цитаты.

Как следует из материалов дела этим обстоятельствам не дано правовой оценки в решении суда.

Также из материалов дела следует, что издательством Современного гуманитарного университета под фамилией ответчика распечатано 500 экземпляров книги, о чем, как указывает заявитель в надзорной жалобе, не мог не знать ответчик, поскольку в переданных ему экземплярах в выходных данных указан этот тираж книги.

Суд, ссылаясь в обоснование отказа в удовлетворении иска на отсутствие вины ответчика не учел, что в силу пункта 3 статьи 1250 Гражданского кодекса Российской Федерации отсутствие вины нарушителя не освобождает его от обязанности прекратить нарушение интеллектуальных прав, а также не исключает применение в отношении нарушителя мер, направленных на защиту таких прав.

Незаконное воспроизведение и незаконное публичное исполнение произведения являются самостоятельными формами нарушения исключительного права на использование произведения. В суде истицей было заявлено требование о защите исключительного права использования произведения без ограничения только формой воспроизведения. Она также ссылалась на нарушение исключительного права в форме использования чужого произведения на лекциях ответчика (публичное исполнение произведения) и указывала на нарушение права на имя автора и авторство.

Между тем, суд первой инстанции, относительно этих конкретных требований, в нарушение статьи 198 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации, какого-либо суждения со ссылкой на соответствующие нормы материального права не высказал в своем решении.

Суд кассационной инстанции на допущенные судом первой инстанции нарушения правовых норм внимания не обратил и оставил решение суда без изменения.

Указанные выше требования закона судом не были учтены при рассмотрении возникшего спора и привели к неправильному разрешению дела.

Допущенные судом нарушения норм материального и процессуального права являются существенными, повлиявшими на исход дела.

На основании изложенного состоявшиеся судебные постановления нельзя признать законными и они подлежат отмене с направлением дела на новое рассмотрение в суд первой инстанции.

При новом рассмотрении дела суду необходимо учесть изложенное и разрешить спор в соответствии с требованиями закона.

Руководствуясь ст.ст. 387, 388, 390 ГПК РФ, Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации

определила:

решение Хамовнического районного суда г. Москвы от 6 апреля 2010 г. и определение судебной коллегии по гражданским делам Московского городского суда от 10 августа 2010 г. отменить и направить дело на новое рассмотрение в суд первой инстанции.

Председательствующий

Судьи